

## ЭПИСТОЛЯРНАЯ ПРОЗА В НОВЕЙШЕЙ УКРАИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

(О. Базалук «Женщина для вдохновения»)

**О. М. Петриашвили** — д. филолог. н., проф.,  
Сухумский государственный университет (в Тбилиси)  
(г. Тбилиси, Грузия)

E-mail: olga.petriashvili@gmail.com

*Украинский ученый, философ, профессор Олег Базалук в своих художественно-философских произведениях детально исследует гендерную проблему в современном обществе. В 2013 году вышла его книга «Женщина для вдохновения». Это необычный для современной литературы жанр — эпистолярная проза.*

*Своеобразна жанровая особенность нового произведения О. Базалука. Это 41 письмо главной героини произведения к внучке, письма, которые сообщают нам факты частной жизни, но собранные воедино, становятся законченным литературным произведением. Действительно, хронологические рамки «Женщины для вдохновения» охватывают семьдесят лет жизни героини, известной писательницы и педагога, работавшей в ведущих университетах Парижа, Пекина и Шанхая. Письма героини являются способом обрести духовную близость с внучкой, находящейся далеко. В произведении отсутствует диалогичность, есть только монолог героини. В ее письмах разворачиваются размышления героини, это беседа без ответа.*

*Героиня произведения — сильная личность, ее биография тесно связана с историей родной страны. Личная трагедия переплетается с историческим периодом распада Советского Союза и трудным путем становления независимой Украины.*

*Ключевые слова: новейшая украинская литература, эпистолярный жанр, гендер, роман как эпистолярная хроника жизни, письма-монолог, трансформация эпистолярной коммуникации, публицистический стиль.*

## EPISTOLARY PROSE IN MODERN UKRAINIAN LITERATURE

(O. Bazaluk “Woman for inspiration”)

**Olga Petriashvili** — Doctor of Philological Sciences, Professor,  
Sokhumi State University  
(Tbilisi, Georgia)

*Ukrainian scientist, philosopher, Professor Oleg Bazaluk in their artistic and philosophical works in detail examines gender problem in contemporary society. In 2013 he published a book “Woman for inspiration”. This is an epistolary prose — uncommon genre for modern literary. O. Bazaluk’s new work is characterized by its peculiarity. It comprises 41 letter of the main character to her granddaughter, and the letters tell us about the private life, but having been gathered up as a whole they become a completed piece of literary work.*

*Indeed, the chronological framework of “Women for inspiration” cover seventy years of life of the heroine, the famous writer and educator, who worked in the leading universities of Paris, Beijing and Shanghai. The letters heroine are a way to gain spiritual intimacy with her granddaughter, located far away. There is not dialogue, there is only a monologue heroine. In her letters to unfold reflections of the heroine. It is a conversation with no replies.*

*The heroine of the work — a strong personality, her biography is closely connected with the history of his native country. Personal tragedy is intertwined with the historical period of the collapse of the Soviet Union and the difficult way of formation of independent Ukraine.*

*Key Words: the modern Ukrainian literature, epistolary genre, gender, epistolary novel as a chronicle of the life and letters-monologue, the transformation of epistolary communication, journalistic style.*

Художественно-философское произведение Олега Базалука «Женщина для вдохновения» продолжает ранее начатую автором тему — тему современной женщины «в сложной гамме её поступков» [Базалук, 2013]. Первая книга О. Базалука «Лозовая: женские нравы» вышла в 2006 году и вызвала неоднозначную оценку читателей и критики трактовкой образа женщины и её поступков. Гендерная проблематика получила художественное продолжение во второй книге О. Базалука «Окунаясь в реальность» [Базалук, 2008], в которой, как отметил сам автор, многие сюжеты основаны на личном, биографическом материале, а главная проблема, которую он выносит на суд читателей, — учатившаяся тенденция разводов у мужчин, достигших сорока лет, когда рушатся браки, а мужчины создают новые семьи с женами, которые гораздо младше их. Автор пытается с различных точек зрения — философской, социологической и экономической — исследовать процесс разрушения семей, выявить причины, закономерности и следствия этих явлений в обществе. В третьей книге О. Базалука «Сумасшедшая: первооснова жизни и смерти» литературный сюжет служит основой для философских размышлений автора, который пытается показать возрождение своей героини Светланы после краха семейной жизни [Базалук, 2011]. Героиня Олега Базалука, несомненно, сильная личность, она вопреки трагическим обстоятельствам находит в себе силы не сломаться, выстоять и начать жить заново, максимально используя открывшиеся творческие возможности.

В 2013 году вышла четвёртая книга Олега Базалука «Женщина для вдохновения», в которой автор как философ, предлагает своё понимание предназначения женщины в семье и в обществе, предварительно оговорив в своём вступлении к произведению, что предложенное решение «относительно и субъективно» [Базалук, 2013]. Как сказано в аннотации к книге, «Четвёртая художественно-философская работа О.Базалука очерчивает идеал женщины с точки зрения мужчины. Рассматривая 70-летний жизненный путь героини, автор подчёркивает, что именно служение своему *предназначению* возвышает женщину и вызывает уважение к ней. В книге рассматриваются вопросы одиночества, проблема адаптации «бывших» граждан СССР к новой реальности, сильные и слабые стороны советского и современного образования России и Украины, самоидентификации русских и украинцев» [Базалук, 2013].

Для правильного понимания основной идеи новой книги Олега Базалука необходимо хотя бы вкратце знать личность её автора. Олег Базалук — молодой, но достаточно известный украинский учёный, доктор философских наук, профессор, заведующий кафедрой философии университета экономики и права в Киеве,

председатель созданного им Международного философско-космологического общества (МФКО), главный редактор научно-философского журнала «Философия и космология», автор фундаментальных научных исследований, изложенных в его многочисленных монографиях. Он побывал во многих странах мира, в том числе и в тех, что упоминаются в его книге «Женщина для вдохновения» (Франция, Китай), а прототип её главной героини — Аллы Тельной — тоже вполне реальная женщина, с которой автор встретился в Шанхае.

В отличие от трех предыдущих книг О. Базалука — новое произведение «Женщина для вдохновения» — малораспространенный для современной литературы жанр — эпистолярная проза, жанр, популярность которого, казалось бы, осталась далеко в истории литературы (С. Ричардсон, Ж.-Ж. Руссо, И.В. Гёте, Шодерло де Лакло, Ш. Монтескье, Дж. Остин, А. де Мюссе, А. Доде, С. Цвейг; в России — А.С. Пушкин, И.С. Тургенев, Ф.М. Достоевский, Л. Андреев, Н. Берберова и другие литераторы). Эпистолярные произведения названных авторов прошлых веков обладают несомненными художественными достоинствами, а также особенностями, обусловленными творческой индивидуальностью автора, исторической эпохой и национальным своеобразием литератур. Но к концу девятнадцатого века эпистолярный жанр приходит в упадок. В двадцатом веке интерес к эпистолярной форме возрождается, появились отдельные произведения эпистолярной литературы. Это В.В. Розанов «Опавшие листья», И.А. Бунин «Неизвестный друг», Л. Хаусман «Любовные письма англичанки», Л. Улицкая «Даниэль Штайн, переводчик», И. Божко «Эпистолярная повесть», В. Шкловский «Зоо, или Письма не о любви, или Третья Элоиза», Д.М. Липскеров «Пространство Готлиба» и некоторые другие. «Но начавшиеся ещё в предыдущем веке изменения функционирования письма в повествовании приводят к тому, что переписка либо становится одним из приемов для создания многослойного модернистского и постмодернистского текста, либо служит удобной текстовой оболочкой» [Сарафанова, 2009]. В двадцать первом веке вышли из печати новые эпистолярные произведения, но следует отметить, что произошёл процесс «трансформации жанра в сложное «вторичное» жанровое образование» [Смирнова, 2012]. К эпистолярным произведениям нового типа относятся: С. Довлатов — И.Ефимов «Эпистолярный роман» (2001), В. Астафьев — В. Курбатов «Крест бесконечный. Письма из глубины России» (2002), Н. Толстая «Письма из Москвы» (2006).

Эпистолярному жанру свойственны, как писал в своё время Н.М. Бахтин о жанрах, «определенные формы видения и понимания этой действительности, определенные степени широты охвата и глубины проникновения» [Бахтин, 2000]. Обращение к эпистолярному жанру для Олега Базалука — возможность овладеть определёнными сторонами действительности. Своеобразна жанровая особенность нового романа украинского автора: 41 письмо главной героини к внучке Анастасии, письма, которые освещают факты частной жизни, а собранные воедино, становятся законченным литературным произведением. М.Г. Соколянский утверждает, что жанр подобных произведений следует определять как *книги писем* и отграничивать от *романов в письмах* [Соколянский, 1999]. Многие исследователи, в частности, Ю.М. Лотман в книге «Сотворение Карамзина», считают, что чёткую границу между этими двумя видами эпистолярной

литературы провести трудно [Лотман, 1987]. Характеризуя жанр нового произведения О. Базалука, можно воспользоваться определением В.Н. Топорова — *эпистолярная хроника жизни* [Топоров, 2001]. Действительно, хронологические рамки «Женщины для вдохновения» охватывают большой период времени: семьдесят лет жизни героини Аллы Тельной, известной писательницы и педагога, которая много лет преподавала в ведущих университетах Киева, Парижа, Пекина и Шанхая и оставила плеяду талантливых, благодарных учеников, а её биография есть в Википедии. Это женщина незаурядной судьбы, сильная личность, личная трагедия которой переплетается с трагическим периодом распада СССР и трудным путём становления независимости Украины.

В современную эпоху всё реже пишут письма, мобильные средства связи — iPhone, iPad, а ныне банальный мобильный телефон, который теперь есть даже у дошкольников, — завершили долгую эпоху рукописных посланий, на смену которым пришли электронные письма, SMS. В этом смысле эпистолярный жанр отнюдь не умер, он всего лишь трансформировался, так сказать, «в духе времени». Вот что пишет по этому поводу из Шанхая в Киев главная героиня книги в «Письме первом»: «На смену письмам пришли мобильные телефоны и интернет, и наше общение перешло в иной формат. Я всеми силами сопротивлялась этому переходу, но не потому, что я старомодная и закостеневшая во взглядах на жизнь женщина, а по той причине, что разговоры по телефону и в скайпе никогда не заменят особую тональность писем... Письма — это комок чувств, сжатый в слова, прописанные на бумаге. Распутывая его, мы попадаем во власть богатства и многозвучия переживаний и ощущений, в движение образов и пробужденных смыслов. Внученька, а ведь только письма, в отличие от остальных форм общения, сохраняют обострённость чувств и эмоций во времени. К ним можно постоянно возвращаться, перечитывать, возрождать подзабытые ощущения и чувства. Если бы великий русский поэт Александр Сергеевич Пушкин пользовался мобильным телефоном и интернетом, разве бы сохранилась до наших дней острота переживаний и эмоциональный накал отношений между ним и его женой Натальей?» [Базалук, 2013]. Это письма к внучке, которая, после неудавшейся попытки самоубийства лежит в коме в реанимации одной из киевских клиник. Девушке читают письма от бабушки, потому что кто-то сказал, будто люди, находящиеся в коме, всё слышат и всё понимают. Для Аллы письма являются средством обрести духовную близость с единственной любимой внучкой, от которой героиню отделяют тысячи километров. Эти письма — не диалог близких людей, а цепочка писем-монологов, писем без ответа, писем о прошлом, с частым обращением к своей прошлой жизни. Особенности жанра требуют от автора писем способности к откровенности и умения излить душу. Поэтому О. Базалук вывел героиней своего романа женщину-писательницу, обладающую талантом художественного выражения внутреннего эмоционального состояния души.

Эпистолярный жанр в творчестве Олега Базалука приобрёл несомненные художественные особенности. Произошло изменение эпистолярной коммуникации, произведение состоит из писем одного человека, и в традициях посланий каждое письмо начинается либо с приветствия «Здравствуй, Настенька», либо с ласкового обращения «внученька», «маленькая моя», «малышка моя».

Главная проблема, которая оказывается в центре эпистолярного произведения, — это проблема человеческого общения и взаимопонимания, вопрос принципиальной возможности или невозможности диалога персонажей в условиях их осуществления. И тогда становится понятна глубинная суть книги: это социально-нравственное противопоставление двух поколений, двух исторических эпох — прежней (бабушка Алла Тельная) и нынешней (внучка Настя). Вот отрывок из «Письма третьего»: «Настенька, на мой взгляд, основное отличие между родившимися в 1940–1950-х годах и 1980–1990-х годах заключается в том, что моё поколение выросло на книгах, а не на телевизионных передачах, музыкальных шоу и интернете... В моём прошлом доминировал культ книги. Мы запоем читали различного рода художественную литературу: эпос, лирику, драму, лироэпические произведения, — и росли, в повседневной жизни подражая книжным героям» [Базалук, 2013]. И автор целиком на стороне бабушки, потому что рукою бабушки водит он сам, вдумчивый автор, а героиня, между прочим, родом из Лозовой Харьковской области Украины, родины Олега Базалука, и он дал ей фамилию своей бабушки — Тельная.

Переписка является не только способом рассказать о том или ином эпизоде из жизни, не только композиционно-речевой формой, но и приобретает самостоятельное значение. Несмотря на кажущуюся разнотемность каждого письма, прослеживается чёткая сюжетная линия — становление личности, женского характера главной героини, в особенности, её стойкость, непреклонность, верность идеалам молодости в переломную эпоху крушения идеалов, развала огромной страны.

Алла Тельная ведёт рассказ о своей жизни не в том контексте, в котором её биография представлена в Википедии. Героиня раскрывает тайники своей души, высвечивая противоречия и сомнения, выпуская на волю «чёрных лебедей» (О. Базалук развивает теорию Нассима Николаса Талеба о трудно прогнозируемых и редких событиях, имеющих значительные последствия для жизни человека). Алла Тельная прожила большую и интересную жизнь, занимаясь любимой профессией и творческой деятельностью. Семейная жизнь проходила не очень гладко, были в ней трудные периоды, когда брак, казалось, неминуемо должен был окончиться крахом, но Алла сумела сохранить семью, помогла мужу избавиться от пагубного пристрастия к алкоголю, вернуться к работе и научной деятельности. Во всём этом ей помогало умение и желание трудиться, о чём она говорит в «Письме шестнадцатом»: «Счастье, внученька — это труд. Счастливыми становятся только те, кто трудится не покладая рук, кто не ждёт от судьбы подаяния и сам куёт своё счастье» [Базалук, 2013].

Отличительной чертой книги следует считать *публицистический стиль* писем, лишь изредка разбавляемый обращением главной героини: «Внученька», «Настенька». Однако публицистичность прозы Олега Базалука вполне органична в этом произведении, она приподнимает содержание, делает его более эмоциональным, душевным, если учесть, что сама Алла Тельная, от лица которой ведётся повествование, не склонна к сентиментальности, она рассудительна, а потому публицистически-романтический пафос в отдельных пассажах писем вполне уместен и кстати. Можно сказать, что стройная архитектура «Женщины для вдохновения», хронологическая и сюжетная последователь-



ность, чёткая гражданская позиция автора (и его героини) делают эту книгу честным произведением, апофеозом которого является заключительная фраза последнего «Письма сорок первого» Аллы Тельной: «Право на жизнь должны иметь только вдохновленные ею» [Базалук, 2013].

Но в этом произведении есть одна загадка: эпистолярный роман Олега Базалука имеет подзаголовок — «Поэма». Возможно, это обращение к гоголевской традиции, к знаменитой поэме «Похождения Чичикова, или Мертвые души» Гоголя-Яновского, соотечественника Олега Базалука. В обоих произведениях много лирических отступлений, почти стихотворений в прозе. Но это всего лишь наше предположение, возможно, сам автор придерживался иных соображений.

Завершая анализ произведения, можно сделать следующие выводы:

1. Эпистолярная проза — жанр, популярность которого, казалось бы, осталась далеко в истории литературы, поскольку к концу девятнадцатого века эпистолярный жанр приходит в упадок. Однако в двадцатом веке интерес к эпистолярной форме возрождается.

2. В двадцатом веке вышли из печати новые эпистолярные произведения, но произошёл процесс трансформации жанра в сложное «вторичное» жанровое образование.

3. В новейшей украинской литературе эпистолярный жанр представлен новой книгой Олега Базалука «Женщина для вдохновения», в которой автор предлагает своё понимание роли женщины в семье и в обществе, создавая идеал современной женщины.

4. Своеобразна жанровая особенность романа: 41 письмо главной героини к внучке Анастасии, письма, которые освещают факты частной жизни, а собранные воедино, становятся законченным литературным произведением. Жанр произведения можно охарактеризовать как эпистолярная хроника жизни.

5. Главная проблема произведения, — гендерная проблема, а также проблема человеческого общения и взаимопонимания.

6. Изменилась эпистолярная коммуникация, произведение состоит из писем-монологов. Каждое письмо начинается либо с приветствия «Здравствуй, Настенька», либо с ласкового обращения «внученька», «маленькая моя», «малышка моя».

7. В романе прослеживается чёткая сюжетная линия — становление личности, женского характера главной героини, в особенности, её стойкость, непреклонность, верность идеалам молодости в переломную эпоху крушения идеалов и развала огромной страны.

8. Отличительной чертой книги следует считать публицистический стиль.



## References

Базалук, 2008 — Базалук О.А. Окунаясь в реальность / Олег Базалук — Полтава: АСМИ, 2008. — 342 с.

Базалук, 2011 — Базалук О.А. Сумасшедшая: первооснова жизни и смерти: Монография. / Олег Базалук — К.: Кондор, 2011. — 346 с.

- Базалук, 2013 — Базалук О. А. Женщина для вдохновения: поэма / О.А. Базалук — Полтава: ООО «АСМИ», 2013. — 352 с.
- Бахтин, 2000 — Бахтин, Н. *Формальный метод в литературоведении*. Москва: Лабиринт. (2000).
- Логунова, 1999 — Логунова, Н. Эпистолярный роман: поэтика жанра и его трансформация в русской литературе XX века. Ростов-на-Дону. 1999. <http://www.dissercat.com/content/epistolynnyi-zhanr-v-russkoi-literature-vtoroi-poloviny-xviii-pervoi-treti-xix-vv#ixzz2pXoR4VZA>
- Лотман, 1987 — Лотман, Н. *Сотворение Карамзина*. Москва: Книга. (1987).
- Орлова, 2010 — Орлова Т. В. Христианская космология, сексуальная революция и перспективы модернизации Украины: размышления историографа / Философия и космология (Philosophy and Cosmology) (Том 9)– Kiev: ISPC, 2010. — P.171–179.
- Сарафанова, 2009 — Сарафанова, А. Классическая форма эпистолярного романа и её трансформация в XX веке. Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена, № 107, 2009. <http://cyberleninka.ru/article/n/klassicheskaya-forma-epistolynnogo-romana-i-ee-transformatsiya-v-hh-veke>
- Смирнова, 2012 — Смирнова, А. Литературная традиция и эпистолярный дневник В.П. Астафьева. Московский педагогический университет. Школа нефилологии, № 2, 2012. Москва. <http://uchzap.ru/ru/journals/72>
- Соколянский, 1999 — Соколянский, М. *Эпистолярный роман*. Словарь. Вып. 2. Коломна. (1999).
- Топоров, 2001 — Топоров, В. *Из истории русской литературы*. Т.2. Кн. 1. Москва: Языки русской культуры. (2001).



## References

- Bazaluk O. A. Okynayas v real`nost — Poltava: “ASMI”, 2008. — 342 s.
- Bazaluk O. A. Symasshedshaya: pervoosnova zhizni i smerti — K.: Kondor, 2011. — 346 s.
- Bazaluk O. A. Zhenshina dlya vdoxnoveniya — Poltava: “ASMI”, 2013. — 352 s.
- Baxtin N. Formal`nuy metod v literatyrovedenii. Moskva: Labirint, 2000.
- Logynova N. Epistolynnuy roman: poetika zhanra u ego transformatsuya v rysskou literatyre XX veka. — Rostov-na-Dony. 1999. <http://www.dissercat.com/content/epistolynnyi-zhanr-v-russkoi-literature-vtoroi-poloviny-xviii-pervoi-treti-xix-vv#ixzz2pXoR4VZA>
- Lotman N. Sotvorenie Karamzina — Moskva: Kniga, 1987.
- Orlova T. Hrystyanskaya kosmoloohyya, seksualnaya revolution and perspektivy modernizatii Ykraini: Razmushlenya ystoryohrafa / Philosophy and kosmoloohyya (Philosophy and Cosmology) (Volume 9) — Kiev: ISPC, 2010. — P.171-179.
- Sarafanova A. Klassucheskaya forma epistolynnogo romana u ee transformatsuya v XX veke. Uzvestuya Rossiyskogo gos. Pedag. Yniver. um.. A.U. Gerzhina, № 107, 2009. <http://cyberleninka.ru/article/n/klassicheskaya-forma-epistolynnogo-romana-i-ee-transformatsiya-v-hh-veke>

- Smirnova A. Literaturnaya tradizhiya u epistolyarny dnevnik V.P.Astaf`eva. Mos- kovskuy pedagogich. Ynuvers.. Shkola neofilologii, № 2, 2012. Moskva. [http:// uchzap.ru/ru/journals/72](http://uchzap.ru/ru/journals/72)
- Sokolyanskiy M. Epistolyarny roman. Slovar. Выр. 2. Kolomna. 1999.
- Toporov V.. Uz ustoruu rysskoy literatyru. T.2. Kn. 1. Moskva: Yazuku rysskoy litera- tyru. (2001).